Quality GRANITE & CABINETS

可利得建材公司 家居建材總匯

高品質! 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價

實木地板

實木廚櫃

花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：
石英石・花崗岩石・
大理石・實木櫥櫃・
浴室櫃・實木硬地板・
防水地板・複合地板・
玻璃馬賽克・各種地磚・
不銹鋼盆・石盆・陶瓷盆・
玻璃盆・各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005 電話：503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒 EXCELLENT CUISINE

Open Hour
7 Days a Week
9:30 am -9:00pm

8733 SE Division St #101,
Portland, OR 97266

Scan Code for Digital Menu
掃一掃掌上菜單

湘川、粵名萊
游水海鮮
新派點心

503-946-8830

現設堂食

特價菜式（只限外賣）

$12.99

乳豬

乳鴿

鹹豬手

乾炒牛河・洋蔥豬扒・麻辣豬耳・腩仔四季豆・醬香茄子・
星洲炒米粉・揚州炒飯・芋頭炆鴨煲・辣子雞丁・鹹魚雞粒炒飯・
滑蛋蝦仁・虎皮尖椒牛肉・肉片白菜心・肉末茄子・紅燒豆腐・
手撕雞・鴨絲雪菜炆米・麻婆豆腐・支竹鴨掌翅煲

H MART SALE 2022
OCT14 - OCT20

LIMIT 3 PER FAMILY
新鮮 牛尾骨 #4212 FRESH BEEF OXTAIL 9.98 lb

燒烤肉眼牛 #4002 BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI 6.98 lb

連皮五花肉 #4504 PORK BELLY SKIN ON HALF CUT 3.98 lb

家庭庄無骨雞脾 #4730 CHICKEN THIGH BONELESS FAMILY PACK 1.98 lb

醃製牛肉 #4881 MARINATED RIBEYE SLICED 6.99 lb TIGARD STORE ONLY

醃製豬臀 #4884 MARINATED SLICED PORK BUTT 4.99 lb TIGARD STORE ONLY

醃製辣雞 #4887 MARINATED HOT CHICKEN 2.99 lb TIGARD STORE ONLY

FRI SAT SUN MON

黑鱸魚扒 SEA BASS FILLET(BRANZINO) FARM 9.98 pk

FRI SAT SUN MON

無骨虱目魚 DEBONED MILKFISH FARM 5.98 pk

泰國香米 8 ELEPHANT JASMINE RICE 50 LB 49.98 bag

粿條 SINCERE ORIENT FRESH NOODLE 2 KINDS / 16 OZ 1.28 ea

米粉 DOUBLE HAPPINESS FRESH RICE VERMICELLI 2 LB 4.48 ea

水磨粘/糯米粉 ERAWAN RICE FLOUR 2 KINDS / 16 OZ 1.28 ea

春卷皮 MENLO SPRING ROLL WRAPPER 16 OZ 1.78 ea

各式蒸包 PRIME PORK BUNS 3 KINDS / 30 OZ, 26 OZ 8.48 ea

超級菱粉 DRAGONFLY TAPIOCA FLOUR 14 OZ 1.08 ea

豆腐干 DOUBLE HAPPINESS FRIED BEAN CURD SHEET 180 G 3.98 ea

龍口粉絲 DOUBLE PAGODA LUNKKOW VERMICELLI 500 G 3.28 ea

蟹膏 DRAGONFLY CRAB PASTE W/ BEAN OIL 7 OZ 3.98 ea

咸牛肉 OX & PARM CORNED BEEF 15 OZ 7.48 ea

臺灣米酒 IMPERIAL TASTE COOKING MICHIU 3 L 6.98 ea

李錦記蠔油 LKK KUM CHUN OYSTER SAUCE 17 OZ 1.48 ea

鮮醬油 GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 OZ 2.48 ea

椰奶 CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 OZ 1.68 ea

鮮奶咖啡 LEE'S CAFE LATTE 16 OZ 4.48 ea

味燒海苔 BIN BIN SPICY SEAWEED RICE CRACKER 4.75 OZ 1.98 ea

番石榴糖 HONG YUAN GUAVA FLAVORED CANDIES 12.34 OZ 1.98 ea

波子汽水 HB RAMUNE DRINK 5 KINDS / 200 ML 1.28 ea

木瓜 GREEN PAPAYA FRI SAT SUN MON 0.88 lb

葡萄 PEONY GRAPE 3 LB FRI SAT SUN MON 11.98 pk

BLUEBERRIES藍莓 18 OZ FRI SAT SUN MON 4.98 pk

芒果 KENT MANGO FRI SAT SUN MON 9.98 box

李子 EMERALD PLUM FRI SAT SUN MON 1.78 lb

富有柿 FUYU PERSIMMON FRI SAT SUN MON 1.78 lb

茄子 CHINESE EGGPLANT FRI SAT SUN MON 1.48 lb

OKRA 秋葵 FRI SAT SUN MON 3.48 lb

青瓜 PICKLE CUCUMBER FRI SAT SUN MON 0.98 lb

灰瓜 GREY SQUASH FRI SAT SUN MON 0.58 lb

苦瓜 BITTERMELON FRI SAT SUN MON 1.58 lb

辣椒 JALAPENO FRI SAT SUN MON 0.98 lb

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE
Tel 503-620-6120
13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR
SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

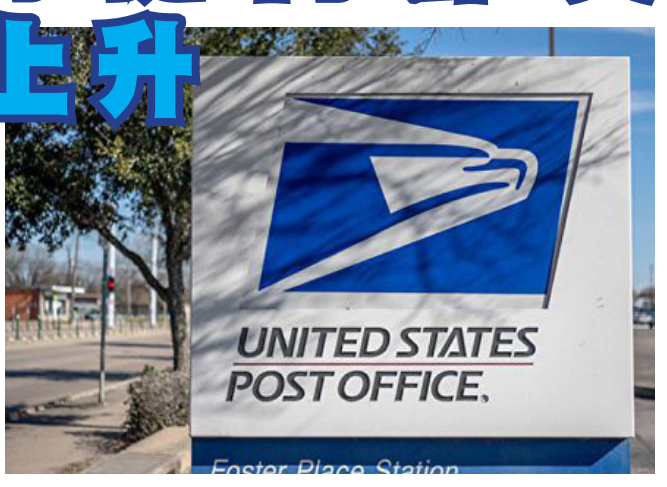
H Point Integrated Point Service! WA+OR

Limited quantity. Stocked could be sold out very soon. Electrical, Box, and Sales stocks are exclude from the purchased items(or from the deal). This service has a quantity limit one the box stock that one box stock per a household. Hurry up and Don t miss this great deal. Items may not be exactly as shown.

#4574

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

美國郵政局提高郵費 以應對通膨上升



（綜合報導）美國郵政局（USPS）宣布，已向監管機構提交了價格變動通知，「以抵消通貨膨脹的上升」。如果獲得批准，該局將從明年1月開始提高郵費。

郵政理事會已經批准了這項漲價提案。郵政局在聲明中稱，該提案目前已提交給郵政監管委員會（PRC）審批。

根據該聲明中所列出的價格變動表，擬議的一等郵件永久郵票價格將提高3美分，至63美分，漲幅約為4.2%，以抵消通貨膨脹的上升。

1盎司計量郵件的價格將從57美分增加到60美分，寄一張國內明信片的價格將從44美分增加到48美分。郵寄到另一個國家的1盎司信件將從1.40美元增加到1.45美元。

郵政局也在尋求對特殊服務產品的價格進行調整，包括掛號信、郵政信箱租賃費、匯票費和郵寄物品時購買保險的費用。

這份公告是在全國消費者繼續努力應對食品雜貨、汽油和其它必需品價格上漲的情況下發布的。郵政局近年來陷入了財務困境，現任總統拜登今年早些時候簽署了一項法律，以徹底改革該局的財務狀況，並允許該機構實現服務現代化。

「隨著運營費用繼續上升，這些價格調整為郵政局提供了急需的收入，以實現其『為美國投遞』（Delivering for America）十年計劃所尋求的財務穩定。」美國郵政局在週五的公告中表示。「美國郵政局的價格仍然是世界上最付得起的。」在這些變更生效之前，郵政監管委員會將先行審查。

與美國政府的其它機構不同，郵政局通常不會收到納稅人的資金，而是必須依靠郵票和遞送包裹的收入來維持自身運作。如果得到郵政監管委員會批准，這些郵費變更將於2023年1月22日午夜後生效。

根據美國郵政局總監察長辦公室（OIG）的說法，通貨膨脹已經接近幾十年來的最高水平，對郵政服務產生了不成比例的影響，其原因包括對郵政局投資的限制、工資上漲，對費率上漲的限制等。

根據美國勞工統計局的報告，6月份的消費者價格指數（CPI）較一年前飆升了9.1%，7月和8月有所下降，分別為8.5%和8.3%。

帶新iPhone坐過山車 會觸發車禍檢測功能自動報警

（綜合報導）美國蘋果公司最新推出的新款iPhone 14 Pro、Watch Series 8、SE 和 Ultra 均具有車禍檢測功能，雖然可以在關鍵時刻救人一命，但機主帶著這款手機去坐過山車等刺激遊戲，會因為過山車突然加速及煞停，令手機誤以為機主發生車禍，並自動報警。

上月一名女士在俄亥俄州的國王島樂園（Kings Island）乘坐過山車時，把新買的iPhone 14 Pro藏在腰包內，並鎖上屏幕。詎料當她坐過山車升上33米高度，並以時速80公里旋轉時，手機卻自動報警，並在自動報警時播放了自動語音：「機主遭遇嚴重車禍且沒有對手機作出反應。」手機之後在近兩分鐘中撥打中，把訊息重複了七次，同時將事主的位置提供給警方。在從報警電話錄音中，可以清楚聽到過山車上的人群尖叫聲。

緊急服務部門接報後趕到樂園，但並未發現車禍。

事實上，俄州沃倫縣通訊中心之前已接獲6次誤報車禍的自動報警電話，都是在國王島樂園發出的。事實上，這種情況不止發生在國王島，也發生在其它類似樂園的驚險機動遊戲中，包括碰碰車等，有樂園更已特別張貼了告示，要求遊客不要將手機和其他設備帶入任何景點。避免在遊戲過程中可能觸發自撥緊急報警電話。

蘋果公司上月在其新的iPhone 14 Pro、Watch Series 8、SE和Ultra中推出了碰撞檢測功能，這些設備配備了一個陀螺儀傳感器和高重力加速度計，並對模擬車禍的影響進行了測試。如果傳感器檢測到發生了事故，iPhone14 Pro將顯示一個警報，如果在20秒內沒有解除警報，將會報警。

目前看，在 iPhone 上開啟飛行模式或者禁用這個碰撞檢測功能可以暫時解決這個問題。

救地球模擬任務成功 NASA證實將小行星撞偏

（綜合報導）美國NASA署長尼爾森11日宣佈，NASA上個月故意讓太空飛行器撞上小行星的任務，成功將小行星撞偏它的自然軌道，是人類第一次改變天體的運行。

綜合路透和法新社報導，NASA署長尼爾森宣佈，冰箱大小的「雙小行星改道測試」飛行器，9月26日故意撞上一顆直徑160公尺、粗略埃及金字塔大小的小行星「迪莫弗斯」（Dimorphos），將這顆小行星推入繞行它「大哥」迪迪莫斯（Didymos）一個更小、更快的軌道。

迪莫弗斯的軌道週期因此改變了4%，即32分鐘，從11小時 55分鐘變為11小時23分鐘，比預期還要好10分鐘。

科學家先前預測，DART的撞擊會讓迪莫弗斯的軌道路徑縮短至少10分鐘，但曾說改變幅度少到73秒都算成功。

尼爾森在宣佈成果時告訴媒體，「這是行星防禦分水嶺的一刻，也是人類分水嶺的一刻」。

NASA科學團隊表示，這兩顆被拿來進行測試的小行星以及DART測試行動，都不對地球構成威脅。

但這兩顆行星很適合被拿來研究行星防禦「動力衝擊」法。

尼爾森告訴法新社，「未來某個時間點，如果我們發現一顆小行星有撞擊地球的危險，且體積大到真可做出某些危害，那就要謝天謝地，我們將有這次成功的測試經驗」。

美多個機場網站疑遭親俄駭客攻擊

（綜合報導）美國十多個重要城市的機場官方網站周一（10日）遭受黑客攻擊，網站一度停止運作，無法為旅客提供航班資訊。當局懷疑發動襲擊的是一個親俄羅斯黑客組織，已經展開調查。

受今次事件影響的包括紐約、阿特蘭大、芝加哥、洛杉磯、鳳凰城、德州聖路易斯等城市的機場官方網站。根據調查人員初步掌握的線索，黑客使用慣常手法，透過分佈式拒絕服務（DDoS）技術發動攻擊，導致那些網站的流量突然大增，無法正常運作，甚至斷線。

當局懷疑發動攻擊的是支持俄羅斯總統普京及其政府的黑客組織「KillNet」。該組織列出一連串網站，把它們列作目標，呼籲追隨者向那些網站發動攻擊。

官員說，DDoS 攻擊只是針對那些機場公眾提供服務的網站，令旅客看不到即時航班資訊，造成不便。各個機場的運作和航班升降則不受影響。

其中一個受影響的機場是阿特蘭大市的哈茲菲爾德-傑克遜國際機場。發言人證實，該個機場的網站周一（10日）早上一度暫停運作，但經過搶修後已回復正常。當局正調查原因。那段期間，機場運作如常。

上周，「KillNet」組織也承認向一些美國州政府的網站發動攻擊，並聲稱會對其他反對及批評俄羅斯出兵攻打烏克蘭的國家，發動電子及科網攻擊。美國科網安全及基建安全局表示，已經知道發生這些事故，並與其他相關部門協調，提供必須的協助。

拜登坦言經濟可能衰退 但「非常輕微」

（綜合報導）總統拜登表示，美國經濟可能陷入衰退，但任何衰退都會「非常輕微」，且美國經濟有足夠韌性度過難關。

拜登周二接受CNN專訪時說：「我認為美國經濟不會出現衰退，如果經濟遁入衰退，也會非常輕微。也就是說，我們將略微萎縮。」

拜登在訪談中細數有關降低美國家庭生活成本的立法成就，例如《通膨削減法案》（Inflation Reduction Act）中的藥價規定，並表示這會為任何停滯性通膨或經濟低迷帶來緩衝。

談到經濟衰退警告時，拜登說：「他們每六個月就會提一次，有太多這樣的說法，就像經濟會自動遁入衰退，但就是沒有，就是不存在。」被問及美國民眾是否該為經濟衰退做準備時，拜登也說：「不用。」

不過，投資人、經濟學家及各大銀行，都齊聲示警美國經濟可能在未來數月陷入衰退。國際貨幣基金（IMF）周二才將今年美國經濟成長預估下修至1.6%，明年維持在1%的水準。IMF也調降明年全球成長預測，並警告全球經濟展望惡化。

美國聯準會並未正式預測經濟將陷入衰退，但央行官員確實預料明年失業率上升。Fed主席鮑爾也警告，央行大幅升息，可能會帶來一些經濟痛楚。美國在11月舉行期中選舉數日前，Fed可能會第四度升息3碼（75個基點）。

Dignity MEMORIAL
林肯紀念墓園・殯儀館
Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思
Sisi Zhang
誠心講解
誠懇服務
辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812
• 傳統土葬
• 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
• 中西式全套殯儀服務
• 先人骨灰出入境安裝
• 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
• 本公司有多處墓園，可供選擇
特別介紹：專為亞洲人建造之福地
福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL
林肯紀念墓園・殯儀館
Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam
岑麗娟
手機:
503.701.4745
超過二十八年的經驗
眞摯爲社區服務
• 傳統土葬
• 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
• 中西式全套殯儀服務
• 先人骨灰出入境安葬
• 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
• 本公司有多處墓園，可供選擇
Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy
Portland, OR 97225
503-292-6654
Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd.,
Portland, OR 97229
503-292-6611
特別介紹：專為亞洲人建造之福地
福蔭園 Imperial Garden

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

亞洲富豪冠全球 資產逾10億美元者近千人

（綜合報導）據《日本經濟新聞》報導，儘管全球十大富豪中絕大多數是美國人，但亞洲人不斷攀升至全球財富階梯的頂端，在億萬富翁的人數反而取得優勢。

《日本經濟新聞》根據Forbes實時億萬富翁 （資產10億美元以上）名單上2400多人擁有的資產，進行逐地區分析顯示，截至本月，以擁有財富來看，北美富豪的資產為4.7兆美元，其次是亞洲的3.5兆美元和歐洲的2.4兆美元，北美仍居首位。

然而，就億萬富翁的數量而言，亞洲有951人，輕鬆超過所有其他地區。北美有777人，歐洲有 536人。當然，從比例上來看，亞洲擁有世界人口的60%，而美國僅略高於4%，歐洲則不到10%，讓亞洲人占盡便宜。

就國家來看，美國的719人仍遙遙領先各國，而中國大陸上榜440人、印度161人排名二、三，也是亞洲富豪最多的兩地。

值得注意的是，新興國家在誕生富豪的速度上，更高於已開發國家。根據瑞士瑞信銀行 9月公布的《全球財富報告》的數據估算，2000年至2021年，前百分之1富豪的資產金額，在日本增長為1.2倍，在美國增長為3.6倍。相較之下，在印度達到11倍，中國大陸達到34倍。

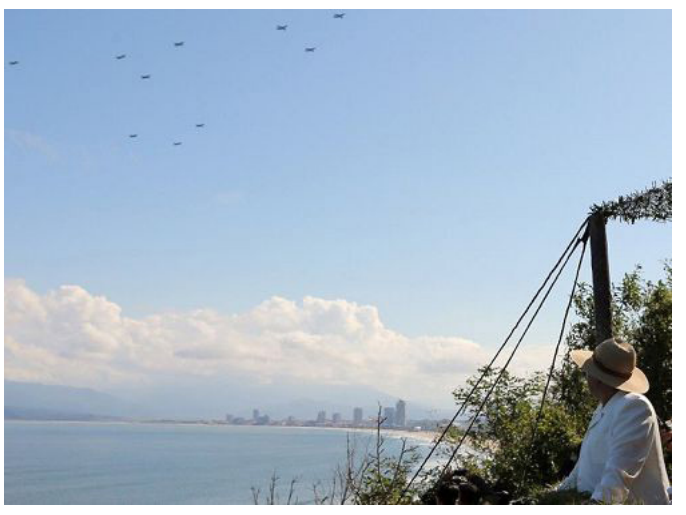
瑞士瑞信銀行預計，到2026年，中印兩國資產在100萬美元以上的百萬富翁將分別達到2021年的 2倍左右。即使距離登上富豪榜前列的日子還很遙遠，但亞洲富豪的勢頭今後仍將保持。

史上首次！北韓一次出動「150架戰機」示威 南韓緊急出動F-35A

（綜合報導）近期南北韓情勢升溫，北韓頻頻軍事挑釁，派出的軍機規模越來越大，韓媒報導，北韓8日更是一次動員150架戰機升空示威，這也是史上首次北韓一次派出150架戰機，北韓官媒事後也證實。南韓則出動F-35A戰機。

根據《韓聯社》報導，北韓出動了150架戰鬥機進行「大規模空襲綜合演習」，這是繼6日北韓出動8架戰鬥機、4架轟炸機進行編隊飛行、射擊訓練後的軍事挑釁。南韓軍隊在這之間也緊急出動了F-35A戰機，同時這也是南韓的40架F-35A從今年1月服役以來，首度曝光因為北韓軍隊而出動的消息。

根據《朝中社》，北韓領導人金正恩從9月25日至10月9日指導了北韓軍隊進行了軍事行動，觀摩了朝鮮人民軍戰術核武器運用部隊先後實施的彈道導彈發射、以及10月6日至8日朝鮮人民軍前線炮兵部隊及航空部隊進行的射擊訓練，金正恩表示：「我們密切關注朝鮮半島不穩定的安全環境和敵軍軍事行動，在必要時將積極落實一切軍事反制措施」。



俄續轟烏 打擊能源設施

（綜合報導）俄羅斯國防部10月11日發佈消息稱，俄武裝力量當天繼續對烏克蘭軍事指揮設施和能源設施展開密集打擊，目標均被擊中。

「今日，俄羅斯武裝力量使用空基和海基遠程高精度武器繼續對烏克蘭軍事指揮設施和能源系統設施展開密集打擊。作戰目的得以實現。所有指定目標均被擊中。」

烏克蘭外長庫列巴11日在推特發文，稱俄羅斯軍隊打擊的主要目標是能源設施。「他們昨天打擊了很多，今天他們襲擊了同樣多的（能源設施）。」他還指責俄軍的這些攻擊是幾個月前就計劃好的。

烏軍也對俄羅斯的能源設施發起了攻擊。俄羅斯別爾哥羅德州州長11日發佈消息稱，由於受到烏克蘭方面的炮擊，該州部分輸電線路和變電站受損，兩千多人因此斷電。

據俄新社，烏克蘭文尼察州拉德任（Ladyzhyn）火電廠11日早上遭遇俄軍的無人機攻擊，晚些時候又遭到炮擊，目前已有6人受傷，廠內發電設備再度受損。

利沃夫州軍事管理局局長馬克西姆·科齊茨基11日在社交媒體上表示，俄軍火箭彈導致襲擊了該地區兩處能源設施。「截至目前，已知利沃夫地區的兩個能源設施發生了三起爆炸。」

11日，烏克蘭總統澤連斯基召開最高統帥部會議。

據烏通社消息，澤連斯基聽取了有關前線局勢的報告。會議就冬季準備以及保護關鍵基礎設施等問題進行討論。此外，烏內政部長介紹了消除導彈襲擊影響工作的進展，以及保護關鍵基礎設施的相關措施。還有參會者表示，烏克蘭軍隊目前迫切需要現代防空和導彈防禦系統。

11日除基輔再被炸後，烏克蘭南部敖德薩地區、中部城市文尼察、羅夫諾、克裡沃羅格、赫梅利尼茨基發生爆炸。另外，日托米爾地區、利沃夫地區遭到導彈襲擊。此外，烏克蘭扎波羅熱地區也發生了爆炸。據烏克蘭國家緊急事務局消息，是俄羅斯對扎波羅熱進行了導彈攻擊，有12枚S-300導彈擊中了當地多個公共設施。其中一個設施被2枚導彈擊中，造成1人死亡。當地政府的一名官員在其社交媒體發文稱，「從早上6點03分開始，在地區中心至少聽到了16次爆炸聲，持續了40分鐘」。

受爆炸影響，烏克蘭全國11日上午共有30多列火車（近半數）出現延誤。

澤連斯基吁G7援烏防空系統

俄羅斯加大對烏空襲後，烏克蘭總統澤連斯基週二（11日）呼籲七國集團（G7）緊急提供新的防空武器，以加速衝突的結束。G7在會後聲明中承諾，「無論需要多久時間」，都將繼續對烏提供財政、軍事等援助。

降低碳排 紐西蘭將開徵牛羊「排氣稅」

（綜合報導）紐西蘭今天公布一項應對氣候變遷的計劃，要求畜牧業者為牲畜打嗝、放屁排放出的溫室氣體繳稅。這項爭議計劃隨即引起業者反彈。

法新社報導，紐國總理阿爾登（Jacinda Ardern）表示，上述徵稅計劃將成世界首例。

紐國620萬頭乳牛自然排放的氣體是該國最大的環境問題之一。

這項計劃將讓畜牧業者為動物排放的氣體付費，包括乳牛放屁和打嗝時排出的甲烷氣體，以及牲畜尿液中的一氧化二氮（nitrous oxide）。

阿爾登告訴業者，他們應可透過針對氣候友善型產品收取更多費用，來回收成本。

她說，這項「務實的提案」將減少農業碳排，同時透過提升紐國「出口品牌」，讓農產品更具永續性。

紐西蘭政府希望明年可完成相關立法，並在3年內引入相關稅制。

不過，由於紐國將在15個月內舉行大選，這項法案可能會讓阿爾登在農村選票上付出代價，因為農民已開始譴責這項計劃。

代表紐國牛羊畜牧業者的組織Beef + Lamb New Zealand批評，政府的計劃並未考慮到先前已經實施的鄉村地區減排措施。

該組織主席莫里森（Andrew Morrison）說，當局必須了解，「紐西蘭農民的土地上有超過140萬公頃的原生森林，這些森林正在吸收碳。」

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

超過30個城市實行『一人購房全家幫』

（綜合報導）中國官方為刺激房市頒布眾多政策，據陸媒澎湃新聞統計，逾30個城市的政策提到子女購屋可提取父母的住房公積金，實踐「一人購房全家幫」。

據報導，有越來越多的城市頒布公積金新政，明確直系親屬可提取住房公積金助力購房者支付購房款或償還房貸。

住房公積金是一種用於住房的社會福利，屬於職工基本福利「五險一金」中的「一金」。繳存住房公積金的職工在購買、建造、翻建、大修自住住房時，可向住房公積金管理中心申請住房公積金貸款。

據統計，今年以來至少包含湖南邵陽、廣東潮州、河北秦皇島、廣東珠海、河北唐山、浙江台州、甘肅定西、安徽滁州、廣東汕尾、寧夏銀川、四川資陽、遼寧瀋陽、浙江紹興、山東聊城等逾30個城市發布上述公積金貸款新政。

以遼寧省瀋陽市為例，9月29日召開「瀋陽市階段性支持職工家庭互助提取公積金政策」記者會提到，瀋陽住房公積金管理中心決定階段性調整住房公積金提取政策，支持職工家庭互助購房。

根據新政，瀋陽市將支持職工家庭互助提取住房公積金，職工家庭成員購房，無論產權人是否繳存了住房公積金，其配偶、子女和夫妻雙方的父母都可針對這處房產辦理公積金提取。

報導引述分析指出，「一人購房全家幫」政策調整分別從幫還貸、幫提取公積金付首付以及提取親屬公積金用於支付購房款等方面展開，這進一步體現了政策調整的靈活性和形式的多樣性。

分析人士表示，此類政策的頒布主要因為當前房地產市場修復進程緩慢，加上多地COVID-19疫情有所反覆，導致房市交易走弱，各城「因城施策」適度調整房市政策，透過直系親屬助力來分擔購屋者的經濟壓力。預計一些房市景氣度不高的城市可望跟進。

香港五大學躋身全球百大

（綜合報導）國際教育機構泰晤士高等教育（THE）公布「2023年世界大學排名」，今次排名來自104個國家和地區的1799所大學都有參與，是THE規模最大的排名。而這次香港的大學排名良好，共有5所大學進入前一百的排名，分別是香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港理工大學、香港城市大學。而內地表現最佳的是清華大學，同時清華亦是亞洲排名第一的大學。

在「2023年世界大學排名」中香港的多間大學表現良好，由2022年只有四間進入前百大，在2023年增至五間，而且學校的普遍排名都上升了。香港排名最高的大學是香港大學，排名為31名，不過比2022年排名下降1名；第二名為香港中文大學，排名由2022年的49名上升至45名，與第一名的差距正在收窄；第三名是香港科技大學，排名由第66名上升至第58名；第四名是香港理工大學，排名由上91名升至79名。

逾千校參與 城大升幅勁

而這次大突破成前百的還有香港城市大學，城大的排名由2022年的第151名，大幅度上升至第99名。

另一所同樣有所下跌的還有香港浸會大學，由2022年的第401至500名，下跌至第501至600名。

清華大學 亞洲排名第一

今年除了香港大部分大學都排名回升外，內地首次有7所大學躋身全球前百，比去年增加一所。其中清華大學今次全球排名第16名，成為內地排名最領先的大學，同時亦榮獲「亞洲排名第一」的稱號。此外，內地普遍的高校排名不俗，共有13所內地大學新上榜。

今次排名中，亞洲區同樣表現突出。今次全球逾千所大學中，總共有170所大學首次上榜，而亞洲就佔74所；同時亞洲是參與數目最多的地區，有669所大學參加；而其中日本以117所大學獲排名，在數量上佔據亞洲國家之首，內地就以95所緊隨其後。

英國的牛津大學以及美國的哈佛大學則分別獲得全球大學排行第一名及第二名。

本港五所大學世界排名

機構	2023排名	2022排名	升↑／降↓
香港大學	31	30	↓1
香港中文大學	45	49	↑4
香港科技大學	58	66	↑8
香港理工大學	79	91	↑12
香港城市大學	99	151	↑52

來源：THE2023年世界大學排名

台邊境13日解封
全球疫情警示降為2級

（綜合報導）13日零時起，台灣國境解封，入境「0加7」上路，無須居家檢疫，機場回復常態入境通關程序，無症狀入境旅客可搭乘大眾運輸工具。

台灣新冠肺炎疫情以來，長達939天的邊境管制13日解封，凌晨零時起實施「0加7」新制，入境者免居家檢疫。指揮中心12日宣布，全球新冠肺炎旅遊疫情建議等級從第三級的警告，調降至第二級。

13日凌晨起入境旅客只需7天自主管理，機場幾乎恢復至疫情前常態入境通關程序，不用再做PCR檢測，機場內因疫情設立的旅客審單通關及居家檢疫作業設施將撤除，與疫情前唯一不同之處為提領入境行李時，可以拿到家用快篩試劑；入境者除親友接機，無症狀者可搭乘巴士客運等大眾交通工具，不用等防疫車輛，機場觀景台等公共服務設施都回復常態開放。

機場公司12日完成最後一班旅客入境後，動員近600名清潔人員，連夜將近8千處「維持社交距離」地貼與座椅貼清除並除膠，讓機場運作恢復疫情爆發前的常態。

因應新冠疫情，國內針對旅遊疫情自2020年3月21日開始第三級「警告」，實施國門入境管制，指揮中心發言人莊人祥表示，設立旅遊疫情建議等級的目的，在於讓民眾出國前能注意旅遊目的國家疫情狀況，作為個人防護準備參考。研究顯示，接種疫苗加強劑對BA.5變異株仍具保護力，對健康風險衝擊相對為輕，因此，全面調降旅遊疫情建議等級至第二級。

交通部長王國材表示，台灣將展開雙臂歡迎全世界觀光客，請運輸業、觀光旅遊業一起努力，盼能在2024年回到疫情前的水準，明年努力衝到疫情前的5成以上。

PACIFIC
太平洋抽油煙機

期待已久 新機登場

SC98蒸霸氣

智控家電，時刻爲您監控廚房空氣品質
透過手機一鍵遙控，就可自動凈化空氣最大吸力1200CFM
130℃ 超高溫自動蒸汽洗

- 揮手開機/Turbo Mode/關機
- 6段風速
- 自帶不鏽鋼導流板
- 加水提醒
- 內建空氣管家（AQI）
- 內建烹飪計時器
- 風量控制技術
- APP遠程操控
- Google home/Amazon Alexa 智能操控

PQ68全新側吸式抽油煙機

專爲美國四眼爐頭設計，是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。
是攏煙範圍最廣，最省爐灶上方空間，和最安靜的側吸式抽油煙機。

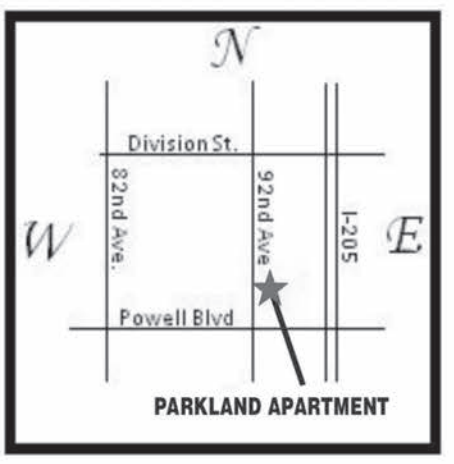
- 黑晶玻璃感應面板
- 4速超吸力—— 1200CFM
- 隱藏式面板 ，玻璃觸控螢幕
- 3分鐘/5分鐘延時關機
- 60秒內未使用，機器自動休眠
- 烹飪貼心小設計：烹飪計時器

俄勒岡州總代理:威捷中心
8733 SE Division St., #108 Portland 電話：503-777-2122
周一至五：上午11時至下午5時 / 周六，日：預約

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



★全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
★私家平台，額外儲物室
★業主支付水、溝渠和垃圾費
★鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
★近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

FARMERS®
波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲
Diana L. Koelling
- 汽車 - 房屋
- 人壽 - 業務
- 勞工 - 退休儲蓄計劃

讓我來幫助您
滿足您的保險
優質服務.....
由一間您所熟悉的
437 SE 82nd Ave., Portland, OR 97216
電話: 503-252-6171
傳真: 503-252-6355

RUUD 保利工程
出售、修理、安裝、設計
各類型工業，住宅，餐館及商業用冷暖氣系統
電話: 503.888.7999
971.255.2212

OR.C.C.B.:#162238
WA. Lic.:POLYTHL915QP
11300 SE Cascade View Dr,
Happy Valley, OR 97086

伍長鈞
家庭牙醫診所
ERNEST NG, D.M.D.
Family Dentistry
精通國粵英語
敬請預約
電話:
(503)284-8882
2556 NE 56th Ave.,
Portland, OR 97213
NE 56 街 與 NE Sandy 交界

Sunset
Exceptional Dentistry
SAMUEL S.CHEN, D.D.S.
陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士
曾任哥倫比亞大學醫院臨床教學醫師
- 精準人工種植牙
- 專長高難度植牙
- 完善消毒．先進設備
- 親切服務．國台英語

Tel:(503)644-9797
13321 NW Cornell Rd, Stite 100
Portland, OR 97229

SE Portland–3房2浴
夢幻般的牧場風格住宅
帶拱形天花板
和帶頂棚的前廊
寧靜的環境

SE Portland
2房1浴公寓
复合地板 地板
家電 大露臺
洗衣機位于公寓內

SE Portland–5房4.1浴
全新裝修 社區好
3間主要套房
外加1間帶電源的
大型附屬建築

SE Portland–4房2浴
房子升級改造
廚房及浴室花崗岩臺面

Portland–南邊11樓
John Ross building
海邊公寓
河流景色
臨近OHSU tram

Vancouver–4房2.5浴
美麗的開放式設計
寬敞的廚房
平板花崗岩，SS家電
臨近波特蘭

NE Portland–5房2浴
廚房全新裝修
花崗岩臺面
22X16 shop
可停放房車

Beaverton–5房3.1浴
寬敞的家與完整的地下室
實木地板
有蓋天井和大deck

SE Portland–8房4.1浴
地大 通往小巷的庭院
分區 R2.5 多房屋

SE Portland–3房2.5浴
1,366 sqft 天窗
燃氣火爐 复合地板
有棚露臺
后院有果樹

Gresham
5英畝俯瞰Gresham
分區 LDR-5
低密度住宅

SE Portland–3房1浴
客廳和家庭活動區域
1,176 sqft 天窗
帶壁爐 大後院

NE Portland–3房3浴
2,241 sqft
主人房帶deck
大後院帶deck
可停放RV房車

Beaverton –3房2.5浴
實木地板 9尺天花板
燃氣火爐
位置方便
幾分鐘即到Max
臨近NIKE

SE Portland–3房1浴
1,290 sqft 超過半英畝
地大 可擴建多房間
zoned R7
地段好

Powered in Washington by
KELLY RIGHT real estate.
Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com
Li Lanz PROPERTIES
Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

QUALITY ASIAN FOOD SERVICE DISTRIBUTOR
CHIN'S 陳 IMPORT EXPORT
www.chinsimport.com
Chin's Import Export Co., Inc.
9333 N Rivergate Blvd,
Portland OR, 97203
(503) 224 - 4082

誠徵

客戶服務代表–中/英語

薪金： $18.00–$20.00/小時 (根據經驗)
語言： 英語、粵語（優先）
工作類型：全職 (週一至週五) 8:00am–5:00pm
技能： 懂操作Microsoft Office、10 Key
福利： 牙科和健康保險 (聘用90天后)、帶薪休假、退休計劃

- 致電客戶獲取每週訂單, 開單以及倉庫配送. (客戶可能說英語或粵語)
- 紀錄每天匯入款項。
- 掌握基本打字技能（最低 45 WPM）、10 Key按鍵、親切的電話留言技巧、標準會計實務知識（包括 A/R、庫存、A/P）、Windows XP 知識、一般文字處理技能（MS Word）、電子表格知識（MS Excel）、中英文雙語（不要求讀寫中文）。
- 請將簡歷發送至：keith@chinsimport.com

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

Rubios Automotive, LLC
專業汽車維修 你坐駕的好伙伴!
經驗豐富, 服務社區多年,
口碑載道!!
誠信可靠 價錢公道!
廣東話/國語: (503) 380-8788
English: (503) 750-5196
8228 SE Division St. Portland, OR 97266

比弗頓護理之家
爲生活不能自理、行動不便、記憶減退等
老人和殘障人士提供專業周到的照顧。
由護士提供一些特殊醫療支持，包括胰島素注射等。
提供中餐，講國語，粵語，英語。
我們竭力爲老人提供
一個溫馨的住所，似家勝家。
電話：(503) 352-9445
電郵：Aitingkong@yahoo.com
註冊名稱：Sonata Senior Care INC
地址：5950 SW Main Ave,Beaverton, OR 97005

GEICO
歷史悠久,信譽超著
馮玉娟
Maggie Yuk Fung
房屋及汽車保險經紀
英・國・粵語
• English
• Mandarin
• Cantonese
歡迎
查詢及報價
971-396-8038
電郵: Yfung@geico.com
持俄州及華州牌照
Licensed in
Oregon & Washington

MORE REALTY
房屋買賣・地產投資
請隨時聯繫了解您的需要!
馮玉娟
Maggie Yuk Fung
房地產經紀
Real Estate Broker
英・國・粵語
• English • Mandarin
• Cantonese
手機: 971-396-8038
專業
細心
穩妥
電郵: maggiehouse668@gmail.com
微信: WeChat ID: Maggiefung1004
俄州牌照
Licensed in Oregon #201242680

人身伤害律师
车祸・单车意外・行人事故・滑倒跌伤
Vames | Wang
600 NW Fariss Rd.
Gresham, OR 97030
503-669-3426
vamesandwang.com
王亦熊
国语, 粤语, 台山话

Law Office of Li Wei
魏力律師事務所
俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約
公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信托
受理俄州、華州各類案件
電話：503-775-2720
傳真：503-774-5338
西林市電話：503-871-9533
電子郵件：lilwei@hotmail.com
波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206
温哥華辦事處: NEW
2102 E Mcloughin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話：360-433-9017

平安保險公司
Pinon Insurance Agency
5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266
爲信用佳之顧客
節省高達30%汽車保險
電話：(503) 262.8600
傳眞：(503) 262.8668
汽車・房屋・醫療・商業
餐館及勞工保險
為你提供保險及財務服務
陳新錦
Jody Chan
保險經紀
pinonins@gmail.com

BAMBOO MORTGAGE, INC.
富貴竹貸款
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
NMLS 1900699
有意買屋或重新貸款
多年經驗，免費審核
專業服務
歡迎來電查詢
Lei Lei Zhen
甄雷蕾 信貸員
NMLS 1002322
手機: 971-222-4338
傳眞: 503-282-2231
郵箱: leilei@bambooloan.com
8333 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266

KELLY・RIGHT REAL ESTATE
持俄勒岡州及華盛頓州牌照
聯繫電話：
503-544-6728
請掃描微信二維碼
獲取更多資訊
趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀
房屋，土地買賣
地產，生意投資
專業，真誠為你服務
10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357
Beaverton, OR 97005
E-mail: carol-zjh@hotmail.com

PCT Print & Design
波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com
ONE-STOP SERVICE 一站式服務
印刷服務 為客戶提供一站式的設計及印刷服務。包括：
各式堂食外賣餐牌、禮券、傳單、書冊、名片、海報等等。
書冊子
餐牌
全新推出 餐牌達人
Want Digital Menu? Scan Me!!
MenuBuddy
提供一站式設計及印刷，為您的餐館度身訂造的電子餐牌。
大型橫幅招牌
我們的大型印製服務，為客人提供完善的窗户、門面、招牌佈置製作。
#8740 New Chinese MASSAGE LLC (503) 916-9504
網頁設計
量身訂做專屬風格的網站，創造高水準的企業形象網站。包括：
・建前規劃
・圖像設計
・申請網址
・虛擬主機
・登錄網站
・行銷維護
www.portlandoceancity.com
503-771 9560

Portland Chiropractic Specialists
波特蘭脊骨神經學專家 • 輕鬆解決您疼痛的困擾
JAY HAN, DC
韓杰剛醫師：脊骨神經專科醫師
精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員
免費提供一對一、問診諮詢服務
脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐
Jade District Office
8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266
黃上皇海鮮酒家樓上
Contact Us Today
503.334.7943
mypdxchiro.com

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店
◦地產買賣 ◦店舖租賃
溫馨家庭 房地產公司
黃紹文Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com
生意轉讓/出租
Lloyd Center 區
飲品及小食小型餐館
1,670 呎，約 75座位
12個車位，租金合理
可轉型其他餐飲
地點及生意售 $210,000 $100,000
SE Portland
餐館 + 酒吧 + 6 台賭博機
獨立停車場，租金便宜
固定租金至 2028年
設備齊全
生意售 $225,000
Forest Grove
大型商場內中餐館 + 酒吧
6台賭博機
80座位 + 40酒吧座位
房設備齊全
生意售 $250,000
NE Portland
Sandy 街小型餐館
35座位
營業十年，生意穩定
可以裝賭博機10' hood,
新裝油井
生意售 $146,000 $99,000
可供款
SW Portland–downtown
烤肉 + 火鍋店，114座位
2016年開業至今
房設備齊全
生意售 $180,000
生意轉讓/出租
新
Oregon City
大型中餐館連酒吧
賭博機在申請中，7,000呎
大約100座位
37個停車位, 租金便宜
生意售 $150,000
Bethany – Teriyaki 餐廳
1,212 呎，44 座位
大型停車場
$3,450 租金
生意售 $55,000
SOLD
Salem downtown
迴轉壽司店
1,858 呎，連 200 呎閣樓
另加 1,000 呎地庫儲物室
38 座位，$3,100 租包水、
排污和垃圾費
生意售 $220,000
SE Division–小型壽司店
約 30 座位，有停車場
開業五年，現在只做外賣
一周開六天，租金便宜
設備齊全
生意售 $79,500 $69,500
Sandy/52 街
pizza 店/餅店轉讓
約1,525 呎
24 座位 + 16 門前座位
租金 $2,600, 設備齊全
生意售 $150,000 $88,000
SOLD
可供款
Licensed in the State of Oregon Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480
Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480
地產投資
新
West Linn –– 5房，3.5浴，3車庫，3層
4,333 呎，1999年蓋，近 I–205 出口
no HOA 售 $998,000
SOLD
生意轉讓/出租
華州埠仔
Carson 市亞洲餐館
離 82 街大約一小時
1,044 呎，32 座位
$900 租
生意售 $150,000
華州 Battle Ground
中餐館連酒吧
4,500 呎，約 80 座位
獨立停車場
生意穩定，設備齊全
生意售 $250,000

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。